Psa

Chapter 22

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

#	Hebrew	Tamil	Strong's
1	לַמְנַצֵּחַ	இசைத்-தலைவனுக்கு	H5329
	עַל־	-மேல்	
	אַיֶּלֶת	மான்	H0365
	הַשַּׁחַר	வைகறையின்	H7837
	מִזְמוֹר	சங்கீதம்	H4210
	לְדָוִד׃	தாவீதுக்கு	H1732
	אֵלִי	என்-தேவனே	H0410
	אֵלִי	என்-தேவனே	H0410
	לָמָה	ஏன்	H4100
	עֲזַבְתָּנִי	என்னை-கைவிட்டீர்	
	רָחוֹק	தூரமாய்	H7350
	מִֽישׁוּעָתִי	என்-இரட்சிப்பிலிருந்து	H3444
	דִּבְרֵי	வார்த்தைகள்	H1697
	שַׁאֲגָתִי׃	என்-கர்ஜனையின்	H7581

> (இசைத் தலைவனுக்கு தாவீது தந்த பாடல்.) என் தேவனே, என் தேவனே, ஏன் என்னைக் கைவிட்டீர்? எனக்கு உதவி செய்யாமலும், நான் கதறிச் சொல்லும் வார்த்தைகளைக் கேட்காமலும் ஏன் தூரமாக இருக்கிறீர்?

#	Hebrew	Tamil	Strong's
2	אֱלֹהַי	என்-தேவனே	H0430
	אֶקְרָא	நான்-கூப்பிடுகிறேன்	H7121
	יוֹמָם	பகலில்	H3119
	וְלֹא	பதிலளிக்கமாட்டீர்	H3808
	תַעֲנֶה	பதிலளிக்கமாட்டீர்	
	וְלַיְלָה	இரவிலும்-	H3915
	וְֽלֹא־	அமைதியில்லை-	H3808
	דֽוּמִיָּה	அமைதி	H1747
	לִי׃	எனக்கு	

> என் தேவனே, நான் பகலிலே கூப்பிடுகிறேன், பதில் கொடுக்கவில்லை; இரவிலே கூப்பிடுகிறேன், எனக்கு அமைதி இல்லை.

#	Hebrew	Tamil	Strong's
3	וְאַתָּה	நீரோ	
	קָדוֹשׁ	பரிசுத்தர்	H6918
	יוֹשֵׁב	வீற்றிருக்கிறீர்	H3427
	תְּהִלּוֹת	துதிகளில்	H8416
	יִשְׂרָאֵל׃	இஸ்ரேலின்	H3478

> இஸ்ரவேலின் துதிகளுக்குள் தங்கியிருக்கிற தேவனே நீரே பரிசுத்தர்.

#	Hebrew	Tamil	Strong's
4	בְּךָ	உம்மில்	
	בָּטְחוּ	நம்பினார்கள்	H0982
	אֲבֹתֵינוּ	நம்-பிதாக்கள்	H0001
	בָּטְחוּ	நம்பினார்கள்	H0982
	וַתְּפַלְּטֵמוֹ׃	விடுவித்தீர்-அவர்களை	H6403

> எங்களுடைய முன்னோர்கள் உம்மிடத்தில் நம்பிக்கை வைத்தார்கள்; நம்பின அவர்களை நீர் விடுவித்தீர்.

#	Hebrew	Tamil	Strong's
5	אֵלֶיךָ	உம்மை-நோக்கி	H0413
	זָעֲקוּ	கூக்குரலிட்டார்கள்	H2199
	וְנִמְלָטוּ	தப்பினார்கள்	H4422
	בְּךָ	உம்மில்	
	בָטְחוּ	நம்பினார்கள்	H0982
	וְלֹא־	வெட்கமடையவில்லை-	H3808
	בוֹשׁוּ׃	வெட்கமடைந்தார்கள்	H0954

> உம்மை நோக்கிக் கூப்பிட்டுத் தப்பினார்கள்; உம்மை நம்பி வெட்கப்பட்டுப்போகாமல் இருந்தார்கள்.

6
וְאָנֹכִ֥י நானோ H0595
תוֹלַ֗עַת புழு
וְֽלֹא־ மனிதன்-அல்ல- H3808
אִ֑ישׁ மனிதன் H0376
חֶרְפַּ֥ת நிந்தை H2781
אָ֝דָ֗ם மனிதரின் H0120
וּבְז֥וּי அவமதிக்கப்பட்டவனும் H0959
עָֽם׃ ஜனத்தின்

நானோ ஒரு புழு, மனிதன் அல்ல; மனிதர்களால் நிந்திக்கப்பட்டும், மக்களால் அவமதிக்கப்பட்டும் இருக்கிறேன்.

7
כָּל־ எல்லா- H3605
רֹ֭אַי என்னை-காண்கிறவர்கள் H7200
יַלְעִ֣גוּ நகைக்கின்றனர் H3932
לִ֑י என்னை
יַפְטִ֥ירוּ உதடு-திறக்கின்றனர் H6362
בְ֝שָׂפָ֗ה உதட்டால்- H8193
יָנִ֥יעוּ தலையாட்டுகின்றனர் H5128
רֹֽאשׁ׃ தலையை

என்னைப் பார்க்கிறவர்களெல்லோரும் என்னைப் பரியாசம்செய்து, உதட்டைப் பிதுக்கி, தலையை அசைத்து:

8
גֹּ֣ל நம்பு H1556
אֶל־ -நோக்கி H0413
יְהוָ֣ה யெகோவாவை H3068
יְפַלְּטֵ֑הוּ விடுவிக்கட்டும்-அவனை H6403
יַ֝צִּילֵ֗הוּ தப்புவிக்கட்டும்-அவனை H5337
כִּ֘י ஏனெனில்
חָ֥פֵֽץ விரும்புகிறார்
בּֽוֹ׃ அவனில்

யெகோவாமேல் நம்பிக்கையாக இருந்தானே, அவர் இவனை விடுவிக்கட்டும்; இவன்மேல் பிரியமாக இருக்கிறாரே, இப்பொழுது இவனை இரட்சிக்கட்டும் என்கிறார்கள்.

9
כִּֽי־ ஏனெனில்-
אַתָּ֣ה நீர்
גֹחִ֣י என்னை-வெளிக்கொணர்ந்தவர் H1518
מִבָּ֑טֶן கர்ப்பத்திலிருந்து H0990
מַ֝בְטִיחִ֗י நம்புகிறவராக்கினீர்-என்னை H0982
עַל־ -மேல்
שְׁדֵ֥י மார்பகங்கள்
אִמִּֽי׃ என்-தாயின் H0517

நீரே என்னைக் கர்ப்பத்திலிருந்து எடுத்தவர்; என்னுடைய தாயின் மார்பில் இருக்கும் போதே என்னை உம்மேல் நம்பிக்கையாக இருக்கச்செய்தீர்.

10
עָ֭לֶיךָ உம்-மேல்
הָשְׁלַ֣כְתִּי தள்ளிவிடப்பட்டேன் H7993
מֵרָ֑חֶם கர்ப்பத்திலிருந்து H7358
מִבֶּ֥טֶן வயிற்றிலிருந்து- H0990
אִ֝מִּ֗י என்-தாயின் H0517
אֵ֣לִי என்-தேவனே H0410
אָֽתָּה׃ நீர்

கர்ப்பத்திலிருந்து வெளிப்பட்டபோதே உமது சார்பில் விழுந்தேன்; நான் என்னுடைய தாயின் வயிற்றில் இருந்தது முதல் நீர் என் தேவனாக இருக்கிறீர்.

11
אַל־ வேண்டாம்- H0408
תִּרְחַק தூரமாயிரும் H7368
מִמֶּנִּי என்னிடமிருந்து
כִּי־ ஏனெனில்-
צָרָה நெருக்கம்
קְרוֹבָה அருகில் H7138
כִּי־ ஏனெனில்-
אֵין இல்லை H0369
עוֹזֵר׃ உதவியாளன் H5826

> என்னைவிட்டுத் தூரமாக இருக்கவேண்டாம்; ஆபத்து நெருங்கியிருக்கிறது, உதவி செய்ய யாரும் இல்லை.

12
סְבָבוּנִי சூழ்ந்துகொண்டனர்-என்னை H5437
פָּרִים காளைகள் H6499
רַבִּים பல
אַבִּירֵי பலமுள்ளவை- H0047
בָשָׁן பாசானின் H1316
כִּתְּרוּנִי׃ வளைத்துகொண்டனர்-என்னை H3803

> அநேகம் காளைகள் என்னைச் சூழ்ந்திருக்கின்றன; பாசான் தேசத்தின் பலத்த எருதுகள் என்னை வளைந்து கொண்டன.

13
פָּצוּ திறந்தனர் H6475
עָלַי என்-மேல்
פִּיהֶם அவர்கள்-வாயை H6310
אַרְיֵה சிங்கம்
טֹרֵף பீறுகிறதும் H2963
וְשֹׁאֵג׃ கர்ஜிக்கும் H7580

> பீறி கெர்ச்சிக்கிற சிங்கத்தைப்போல், என்மேல் தங்களுடைய வாயைத் திறக்கிறார்கள்.

14
כַּמַּיִם தண்ணீரைப்போல H4325
נִשְׁפַּכְתִּי ஊற்றப்பட்டேன் H8210
וְהִתְפָּרְדוּ சிதறின H6504
כָּל־ எல்லா- H3605
עַצְמוֹתָי என்-எலும்புகள் H6106
הָיָה ஆனது H1961
לִבִּי என்-இருதயம்
כַּדּוֹנָג மெழுகுப்போல H1749
נָמֵס உருகினது H4549
בְּתוֹךְ நடுவில் H8432
מֵעָי׃ என்-உட்புறுப்புகளின் H4578

> தண்ணீரைப்போல ஊற்றப்பட்டேன்; என்னுடைய எலும்புகளெல்லாம் விலகிவிட்டன, என்னுடைய இருதயம் மெழுகுபோலாகி, என்னுடைய குடல்களின் நடுவே உருகினது.

15
יָבֵשׁ உலர்ந்தது H3001
כַּחֶרֶשׂ மண்பாண்டத்தைப்போல H2789
כֹּחִי என்-பலம்
וּלְשׁוֹנִי என்-நாவும் H3956
מֻדְבָּק ஒட்டிக்கொண்டது H1692
מַלְקוֹחָי என்-அண்ணத்தில்
וְלַעֲפַר־ புழுதியின்- H6083
מָוֶת மரணத்தின் H4194
תִּשְׁפְּתֵנִי׃ உம்மை-கிடத்துகிறீர்-என்னை H8239

> என் பெலன் ஓட்டைப்போல் காய்ந்தது; என் நாவு மேல்வாயோடு ஒட்டிக்கொண்டது; என்னை மரணத்தூசியிலே போடுகிறீர்.

16
כִּי ஏனெனில்
סְבָבוּנִי சூழ்ந்துகொண்டனர்-என்னை H5437
כְּלָבִים நாய்களைப்போல H3611
עֲדַת கூட்டம் H5712
מְרֵעִים தீயவர்களின்
הִקִּיפוּנִי வளைத்துகொண்டனர்-என்னை
כָּאֲרִי சிங்கத்தைப்போல-
יָדַי என்-கைகளையும் H3027
וְרַגְלָי׃ என்-பாதங்களையும் H7272

> நாய்கள் என்னைச் சூழ்ந்திருக்கின்றன; பொல்லாதவர்களின் கூட்டம் என்னை வளைந்துகொண்டது; என்னுடைய கைகளையும் கால்களையும் உருவக் குத்தினார்கள்.

17
אֲסַפֵּר எண்ணுவேன்
כָּל־ எல்லா- H3605
עַצְמוֹתָי என்-எலும்புகளை H6106
הֵמָּה அவர்கள் H1992
יַבִּיטוּ உற்றுநோக்கின்றனர் H5027
יִרְאוּ־ பார்க்கின்றனர்- H7200
בִי׃ என்னை

> என்னுடைய எலும்புகளையெல்லாம் நான் எண்ணலாம்; அவர்கள் என்னை நோக்கிப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

18
יְחַלְּקוּ பங்கிடுகின்றனர்
בְגָדַי என்-ஆடைகளை
לָהֶם அவர்களுக்கு H1992
וְעַל־ -மேல்
לְבוּשִׁי என்-உடையின் H3830
יַפִּילוּ சீட்டுபோடுகின்றனர் H5307
גוֹרָל׃ சீட்டை H1486

> என் ஆடைகளைத் தங்களுக்குள்ளே பங்கிட்டு, என்னுடைய உடையின்மேல் சீட்டுப்போடுகிறார்கள்.

19
וְאַתָּה நீரோ
יְהוָה யெகோவா H3068
אַל־ வேண்டாம்- H0408
תִּרְחָק தூரமாயிரும் H7368
אֱיָלוּתִי என்-பலமே H0360
לְעֶזְרָתִי என்-உதவிக்கு H5833
חוּשָׁה׃ விரைந்திரும்

> ஆனாலும் யெகோவாவே, நீர் எனக்குத் தூரமாக இருக்கவேண்டாம்; என்னுடைய பெலனே, எனக்கு உதவிசெய்ய சீக்கிரமாக வாரும்.

20
הַצִּילָה விடுவியும் H5337
מֵחֶרֶב வாளிடமிருந்து- H2719
נַפְשִׁי என்-ஆத்துமாவை H5315
מִיַּד־ கையிலிருந்து- H3027
כֶּלֶב நாயின் H3611
יְחִידָתִי׃ என்-ஒரே-பிரியத்தை H3173

> என்னுடைய ஆத்துமாவை வாளிற்கும், எனக்கு அருமையானதை நாய்களின் கொடூரத்திற்கும் தப்புவியும்.

21
הוֹשִׁיעֵנִי இரட்சியும்-என்னை H3467
מִפִּי வாயிலிருந்து- H6310
אַרְיֵה சிங்கத்தின்
וּמִקַּרְנֵי கொம்புகளிலிருந்தும்-
רֵמִים காட்டுஎருமைகளின் H7214
עֲנִיתָנִי׃ பதிலளித்தீர்-எனக்கு

> என்னைச் சிங்கத்தின் வாயிலிருந்து காப்பாற்றும்; நான் காண்டாமிருகத்தின் கொம்புகளில் இருக்கும்போது என்னைக் காப்பாற்றும்.

22
אֲסַפְּרָה அறிவிப்பேன்
שִׁמְךָ உம்-நாமத்தை H8034
לְאֶחָי என்-சகோதரர்களுக்கு H0251
בְּתוֹךְ நடுவில் H8432
קָהָל சபையின் H6951
אֲהַלְלֶךָּ׃ உம்மை-துதிப்பேன்

> உம்முடைய பெயரை என் சகோதரர்களுக்கு அறிவித்து, சபைநடுவில் உம்மைத் துதிப்பேன்.

23

זֶ֤רַע	כָּל־	הַֽלְל֗וּהוּ	יְהוָ֨ה	יִרְאֵ֤י
சந்ததியே	எல்லா-	துதியுங்கள்-அவரை	யெகோவாவுக்கு	பயப்படுகிறவர்களே
H2233	H3605		H3068	H3373

כָּל־	מִ֝מֶּ֗נּוּ	וְג֥וּרוּ	כַּבְּד֑וּהוּ	יַֽעֲקֹ֣ב
எல்லா-	அவரிடமிருந்து	பயப்படுங்கள்	மகிமைப்படுத்துங்கள்-அவரை	யாக்கோபின்
H3605			H3513	H3290

יִשְׂרָאֵֽל׃	זֶ֥רַע
இஸ்ரேலின்	சந்ததியே
H3478	H2233

> யெகோவாவுக்குப் பயப்படுகிறவர்களே, அவரைத் துதியுங்கள்; யாக்கோபின் சந்ததியாரே, நீங்கள் எல்லோரும் அவருக்கு மரியாதைசெய்யுங்கள்; இஸ்ரவேலின் வம்சத்தாரே, நீங்கள் எல்லோரும் அவர்மேல் பயபக்தியாக இருங்கள்.

24

וְלֹ֤א	בָזָ֨ה	לֹֽא־	כִּ֤י
வெறுக்கவில்லை	அவமதிக்கவில்லை	அலட்சியமாய்-நடத்தவில்லை	ஏனெனில்
H3808	H0959	H3808	

וְלֹא־	עָנִ֗י	עֱנ֬וּת	שִׁקַּ֨ץ
மறைக்கவில்லை-	சிறுமையானவனின்	சிறுமையை	அருவருப்பாக-நடத்தவில்லை
H3808	H6041	H6039	H8262

שָׁמֵֽעַ׃	אֵלָ֣יו	וּֽבְשַׁוְּע֖וֹ	מִמֶּ֑נּוּ	פָּנָ֣יו	הִסְתִּ֣יר
கேட்டார்	அவரை-நோக்கி	அவன்-கூக்குரலில்-	அவனிடமிருந்து	தம்-முகத்தை	மறைத்தார்
H8085	H0413	H7768		H6440	H5641

> உபத்திரவப்பட்டவனுடைய உபத்திரவத்தை அவர் அற்பமாக நினைக்காமலும், அருவருக்காமலும், தம்முடைய முகத்தை அவனுக்கு மறைக்காமலுமிருந்து, தம்மை நோக்கி அவன் கூப்பிடும்போது அவனைக் கேட்டருளினார்.

25

אֲשַׁלֵּ֗ם	נְדָרַ֥י	רָ֑ב	בְּקָהָ֣ל	תְּהִלָּתִ֗י	מֵאִתְּךָ֗
நிறைவேற்றுவேன்	என்-நேர்ச்சைகளை	பெரிய	சபையில்-	என்-துதி	உம்மிடமிருந்து-
	H5088		H6951	H8416	H0854

יְרֵאָֽיו׃	נֶ֣גֶד
அவரை-பயப்படுகிறவர்களின்	முன்பாக-
H3373	H5048

> மகா சபையிலே நான் செலுத்தும் துதி உம்மாலே உண்டாகும்; அவருக்குப் பயப்படுகிறவர்களுக்கு முன்பாக என்னுடைய பொருத்தனைகளைச் செலுத்துவேன்.

26

יְהוָ֣ה	יְהַלְל֣וּ	וְיִשְׂבָּ֗עוּ	עֲנָוִ֨ים	יֹאכְל֬וּ
யெகோவாவை	துதிப்பார்கள்	திருப்தியடைவார்கள்	சிறுமையானவர்கள்	உண்பார்கள்
H3068		H7646	H6035	H0398

לָעַֽד׃	לְבַבְכֶ֣ם	יְחִ֖י	דֹּ֣רְשָׁ֑יו
என்றென்றைக்கும்	உங்கள்-இருதயம்	உயிர்வாழ்க	அவரை-தேடுகிறவர்கள்
H5703	H3824	H2421	H1875

> ஒடுக்கப்பட்டவர்கள் சாப்பிட்டு திருப்தியடைவார்கள்; யெகோவாவை தேடுகிறவர்கள் அவரைத் துதிப்பார்கள்; உங்களுடைய இருதயம் என்றென்றைக்கும் வாழும்.

27

אַפְסֵי־	כָּל־	יְ֭הוָה	אֶל־	וְיָשֻׁ֣בוּ	יִזְכְּר֤וּ
எல்லைகளின்-	எல்லா-	யெகோவாவை	-நோக்கி	திரும்புவார்கள்	நினைவுகூருவார்கள்
	H3605	H3068	H0413	H7725	H2142

גוֹיִֽם׃	מִשְׁפְּח֥וֹת	כָּל־	לְפָנֶ֗יךָ	וְיִֽשְׁתַּחֲו֥וּ	אָ֑רֶץ
ஜாதிகளின்	குடும்பங்கள்	எல்லா-	உம்-முன்பாக	நமஸ்கரிப்பார்கள்	பூமியின்
	H4940	H3605	H6440	H7812	H0776

> பூமியின் எல்லைகளெல்லாம் நினைவுகூர்ந்து யெகோவாவிடத்தில் திரும்பும்; தேசங்களுடைய வம்சங்களெல்லாம் அவர் சமுகத்தில் தொழுதுகொள்ளும்.

28

כִּ֣י ஏனெனில்
לַֽיהוָ֭ה யெகோவாவுக்கு H3068
הַמְּלוּכָ֑ה ஆட்சி H4410
וּ֝מֹשֵׁ֗ל ஆளுகிறார் H4910
בַּגּוֹיִֽם׃ ஜாதிகளில்

> ராஜ்ஜியம் யெகோவாவுடையது; அவர் தேசங்களை ஆளுகிறவர்.

29

אָֽכְל֬וּ உண்டார்கள் H0398
וַיִּֽשְׁתַּחֲוּ֨וּ நமஸ்கரித்தார்கள் H7812
כָּֽל־ எல்லா- H3605
דִּשְׁנֵי־ கொழுமையானவர்கள்- H1879
אֶ֗רֶץ பூமியின் H0776
לְפָנָ֣יו அவர்-முன்பாக H6440
יִ֭כְרְעוּ முழங்காலிடுவார்கள் H3766
כָּל־ எல்லா- H3605
יוֹרְדֵ֣י புழுதியில்-இறங்குகிறவர்கள் H3381
עָפָ֑ר பூமியின் H6083
וְ֝נַפְשׁ֗וֹ அவன்-ஆத்துமாவும் H5315
לֹ֣א உயிர்பிக்கவில்லை H3808
חִיָּֽה׃ உயிர்ப்பித்தது H2421

> பூமியின் செல்வந்தர் அனைவரும் பணிந்துகொள்வார்கள்; புழுதியில் இறங்குகிறவர்கள் அனைவரும் அவருக்கு முன்பாக வணங்குவார்கள். ஒருவனும் தன்னுடைய ஆத்துமா அழியாதபடி அதைக் காக்க முடியாதே.

30

זֶ֥רַע சந்ததி H2233
יַֽעַבְדֶ֑נּוּ அவரை-சேவிக்கும் H5647
יְסֻפַּ֖ר அறிவிக்கப்படும்
לַֽאדֹנָ֣י ஆண்டவருக்கு H0136
לַדּֽוֹר׃ தலைமுறைக்கு H1755

> ஒரு சந்ததி அவரைச் சேவிக்கும்; தலைமுறை தலைமுறையாக அது ஆண்டவருடைய சந்ததி என்னப்படும்.

31

יָ֭בֹאוּ வருவார்கள் H0935
וְיַגִּ֣ידוּ அறிவிப்பார்கள் H5046
צִדְקָת֑וֹ அவர்-நீதியை H6666
לְעַ֥ם ஜனத்திற்கு-
נ֝וֹלָ֗ד பிறக்கப்படும் H3205
כִּ֣י ஏனெனில்
עָשָֽׂה׃ செய்தார்

> அவர்கள் வந்து: அவரே இவைகளைச் செய்தார் என்று பிறக்கப்போகிற மக்களுக்கு அவருடைய நீதியை அறிவிப்பார்கள்.